

摂南大学

中国語写作専科Ⅲ

摂南大学外国語学部
中国語教室編

目次

第一課 -----	1
1.昨日は雨でした。	
2.昨日は寒かったです。	
3.中国は日本よりずっと大きいです。	
4.私は一年で夏がいちばん好きです。	
第二課 -----	4
1.ここで写真を撮らないでください。	
2.ここに自転車を置かないでください。	
3.レポートはきょう出さないといけません。	
4.来週は来なくてもいいです。	
第三課 -----	6
1.これからだんだん暑くなります。	
2.日曜日は買い物をしたり、映画を見たりします。	
3.京劇を見たことはありません。	
第四課 -----	8
1.雨が降ったら、行きません。	
2.食事が終わったら、テレビを見ましょう。	
3.雨が降っても、行きます。	
4.デジカメでも、値段の安いのがあります。	
第五課 -----	10
1.私は中国の歌を唱うことができます。	
2.あなたは明日朝七時に起きることができますか。	
3.私の趣味は映画を見ることです。	
4.毎日寝る前に本を読みます。	
第六課 -----	12
1.これは万里の長城で撮った写真です。	
2.あそこにいる人は田中さんです。	
3.昨日習った単語を忘れました。	
4.テレビを見る時間がありません。	
第七課 -----	14
1.窓が閉まっています。	

- 2.電気がついていないから、誰もいないと思います。
- 3.この自動販売機はこわれています。
- 4.先週借りた本はもう読んでしまいました。

第八課 ----- 16

- 1.夏休み、どこへ行くんですか。
——今考えているところです。
- 2.彼は3月に大学を卒業したばかりです。
- 3.王さん、今日来るでしょう。
——来るはずですよ。きのう電話がありましたから。

解答例

- 第一課 ----- 19
- 第二課 ----- 22
- 第三課 ----- 25
- 第四課 ----- 27
- 第五課 ----- 29
- 第六課 ----- 33
- 第七課 ----- 36
- 第八課 ----- 39

第一課

一年で夏が一番好きです

文型

1. 昨日は雨でした。
2. 昨日は寒かったです。
3. 中国は日本よりずっと大きいです。
4. 私は一年で夏がいちばん好きです。

解釈

1. 昨天下雨了。Zuótiān xià yǔ le.
× 昨天是雨了。

2. 昨天很冷。Zuótiān hěn lěng .
× 昨天很冷了。
× 昨天是冷。

[中国語の形容詞に過去時制はないので、昨日のことには「了」を使わない。形容詞述語文に「了」がある場合は変化を表す。]

3. 中国比日本大得多。Zhōngguó bǐ Riběn dà de duō .
× 中国比日本非常大。

[「比」を使った比較文では、述語となる形容詞の前に副詞として「更」や「还」を加えることはできるが、「很」や「非常」などの程度副詞は使えない。比較の結果を表す語は述語形容詞の後ろに置く。]

4. 我一年中(一年里)最喜欢夏天。
Wǒ yì nián zhōng (yì nián lǐ) zuì xǐhuan xiàtiān .

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

1. 昨日は暇でしたか。
——はい、暇でした。
——いいえ、暇ではなかったです。
2. 旅行は楽しかったですか。
——はい、楽しかったです。
——いいえ、楽しくなかったです。
3. 昨日の映画はどうでしたか。

——とてもおもしろかったです。

4. 天気はよかったですか。

——いいえ、あまりよくなかったです。

5. 大阪は北京より暑いですか。

——はい、ずっと暑いんです。

6. 空港までバスと電車と、どちらが速いですか。

——電車のほうが速いです。

7. コーヒーと紅茶と、どちらが好きですか。

——どちらも好きです。

8. 日本でいつが一番寒いんですか。

——一月が一番寒いんです。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

王：ただいま。

林：お帰りなさい。

王：これ、京都のお土産です。

林：どうもすみません。旅行はどうでしたか。

王：とても楽しかったです。

林：天気はどうでしたか。

王：少し寒かったですが、ずっといい天気でした。

林：旅行でどこが一番よかったですか。

王：そうですね。京都が一番よかったです。

林：写真を撮りましたか。

王：ええ、百枚ぐらい撮りました。

林：すごいですね。

王：ええ。でも、ちょっと疲れました。

林：じゃあ、ごゆっくり休んでください。

第二課

ここに自転車を置かないでください

文型

- 1.ここで写真を撮らないでください。
- 2.ここに自転車を置かないでください。
- 3.レポートはきょう出さないといけません。
- 4.来週は来なくてもいいです。

解釈

- 1.请不要／别在这里照相。Qǐng bùyào / bié zài zhèlǐ zhàoxiàng .
- 2.请不要／别把自行车放在这里。Qǐng bùyào / bié bǎ zìxíngchē fàngzài zhèlǐ .
自行车请不要／别放在这里。
请不要／别在这里放自行车。
×请不要／别放自行车在这里。
×请在这里不要／别放自行车。
[“请”可以省略不用]
- 3.研究报告今天必须交。Yánjiū bàogào jīntiān bìxū jiāo .
今天必须交研究报告。Jīntiān bìxū jiāo yánjiū bàogào .
[「必须」は「应该」や「得 dēi」に置き換えることもできるが、意味の上でいくらか使い分けがある。]
- 4.下个星期可以不来。Xià ge xīngqī kěyǐ bù lái .
下个星期不来也可以。Xià ge xīngqī bù lái yě kěyǐ .
下个星期不用来。Xià ge xīngqī bùyòng lái .
×下个星期不要来。

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

- 1.そこに車を止めないでください。
——すみません。
- 2.コーヒーに砂糖を入れましょうか。
——いいえ、入れないでください。

3.お元気ですか。

—はい、心配しないでください。

4.レポートはいつまでに出さなければなりませんか。

—金曜日までに出してください。

5.禁煙ですから、ここでタバコを吸わないでください。

—はい、わかりました。

6.タクシーを呼びましょうか。

—いいえ、呼ばなくてもいいです。歩いて行きますから。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

医者：どうしましたか。

松村：昨日からのどが痛くて、熱も少しあります。

医者：そうですか。ちょっと口を開けてください。

医者：風邪ですね。ゆっくり休んでください。

松村：あのう、明日から大連へ出張しなければなりません。

医者：じゃあ、薬を飲んで、今日は早く寝てください。

松村：はい。

医者：それから今晚はお風呂に入らないでください。

松村：はい、わかりました。

医者：じゃあ、お大事に。

松村：どうもありがとうございました。

第三課

これからだんだん暑くなります

文型

- 1.これからだんだん暑くなります。
- 2.日曜日は買い物をしたり、映画を見たりします。
- 3.京劇を見たことはありません。

解釈

- 1.今后越来越热了。Jīnhòu yuèláiyuè rè le .
今后渐渐热了。Jīnhòu jiànjiàn rè le .
今后渐渐热起来了。Jīnhòu jiànjiàn rèqǐlai le .
[「了」と「起来了」はいずれも変化を表している。]
- 2.星期天买买东西，看看电影(什么的)。
Xīngqītiān mǎimai dōngxi , kàn kan diànyǐng (shénme de) .
星期天有时买东西，有时看电影。
Xīngqītiān yǒushí mǎi dōngxi , yǒushí kàn diànyǐng .
星期天或者买东西，或者看电影。
Xīngqītiān huòzhě mǎi dōngxi , huòzhě kàn diànyǐng .
×星期天又买东西，又看电影。
[「又～又～」は「上个星期天我又买东西，又看电影，没有休息好。
(先週私は買い物をしたり映画を見たりして、よく休んでいない。)」の例の
ように、すでに発生した事柄について使う。]
- 3.我没有看过京剧。Wǒ méi yǒu kànguo jīngjù .
×我不看过京剧。

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

- 1.暑くなりましたね。
——そうですね。もう夏ですね。
- 2.中国語が上手になりましたね。
——ありがとうございます。でも、まだまだです。
- 3.暗くなりましたね。電気をつけましょうか。
——ええ、お願いします。

4.富士山を見たことがありますか。

——いいえ、一度もありません。ぜひ見たいです。

5.中国へ行ったことがありますか。

——はい、あります。3年前に友達と行きました。

6.日曜日はどこかへ出かけますか。

——いいえ、うちで本を読んだりテレビを見たりします。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

王 : ごめんください。

山本 : やあ、いらっしゃい。さあ、どうぞ。

王 : 失礼します。

.....

山本 : すき焼きです。食べたことがありますか。

王 : いいえ、ありません。初めてです。

山本 : そうですか。おいしいですよ。どうぞたくさん食べてください。

.....

王 : もう9時ですね。そろそろ失礼します。今日はどうもありがとうございました。

第四課

雨が降ったら行きません

文型

- 1.雨が降ったら、行きません。
- 2.食事が終わったら、テレビを見ましょう。
- 3.雨が降っても、行きます。
- 4.デジカメでも、値段の安いのがあります。

解釈

1.要是(如果)下雨，就不去。Yàoshi (Rúguǒ) xiàyǔ , jiù bú qù .

×要是(如果)下了雨，就不去。

[日本語の「～たら」で表される事柄が、まだ起こっていないことについて仮定しているなら「了」は用いない。]

2.吃了飯，看电视吧。Chīle fàn,kàn diànshì ba .

×如果吃饭，看电视吧。

×如果吃了饭，看电视吧。

[同じく「～たら」で表される事柄でも、特定の動作の完成を条件としている場合は「如果(要是)」を用いず、「了」を用いる。]

3.即使下雨，也去。Jíshǐ xiàyǔ , yě qù .

4.即使数码相机，也有价格便宜。

Jíshǐ shùmǎxiàngjī , yě yǒu jiàgé biànyì de .

[「～ても/でも」で表される事柄には常に「即使(就是)～，也～」の呼応形式を用いる。

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

1.日曜日はピクニックですね。もし雨だったら、どうしますか。

——雨が降ったら、行きません。

2.バスが来なかったら、どうしますか。

——タクシーで行きましょう。

3.大学を出たら、すぐ働きますか。

——いいえ、1年ぐらいいろいろな国を旅行したいです。

4. 何時ごろ見学に行きますか。

—— 昼ご飯を食べたら、すぐ行きます。

5. 日本人はグループ旅行が好きですね。

—— ええ、安いですから。でも、いくら安くても、私はグループ旅行が嫌いです。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

王 : そろそろ帰国しますね。

山本 : はい。

王 : 日本へ帰っても、中国語の勉強を続けてください。

山本 : はい、そうします。

王 : 困ったことがあったら、いつでも手紙を書いてください。

山本 : はい。王さんも日本に来たら、電話をください。

王 : ええ、ぜひ。

山本 : ほんとうにいろいろお世話になりました。

王 : 身体に気をつけて、頑張ってください。

第五課

中国の歌を唱うことができます

文型

1. 私は中国の歌を唱うことができます。
2. あなたは明日朝七時に起きることができますか。
3. 私の趣味は映画を見ることです。
4. 毎日寝る前に本を読みます。

解釈

1. 我会唱中国歌。Wǒ huì chàng Zhōngguó gē .
×我能唱中国歌。

2. 你明天早上七点能起来吗?
Nǐ míngtiān zǎoshang qīdiǎn néng qǐlái ma ?
你明天早上七点起得来吗?
Nǐ míngtiān zǎoshang qīdiǎn qǐdelái ma ?

- ×你明天早上七点会起来吗?
[「起得来」は可能補語を含む形式で、その否定形は「起不来」である。]

3. 我的爱好是看电影。Wǒ de àihào shì kàn diànyǐng .

4. 每天睡觉之前看书。Měitiān shuìjiào zhīqián kàn shū .
每天睡觉以前看书。Měitiān shuìjiào yǐqián kàn shū .
每天睡觉前看书。Měitiān shuìjiào qián kàn shū .
×每天睡觉的前看书。

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

1. ギターを弾くことができますか。
——はい、できます。でも、あまり上手ではありません。
2. あなたはパソコンを使うことができますか。
——いいえ、できません。
3. 受付でドルを円に換えることができますか。
——いいえ、できません。銀行へ行ってください。
4. カードで払うことができますか。

——すみませんが、現金でお願いします。

5.大阪城は何時まで見学ができますか。

——5時までです。

6.1人で行けますか。

——はい、だいじょうぶです。

7.趣味は何ですか。

——写真を撮ることです。

8.食事の前にこの薬を飲んでください。

——はい、わかりました。

9.授業の前に、ちょっと事務室へ来てください。

——はい、わかりました。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

王：山田さんの趣味は何ですか。

山田：写真です。

王：どんな写真を撮りますか。

山田：動物の写真です。特にパンダが好きです。

王：そうですか。パンダの写真を撮りましたか。

山田：ええ、動物園で撮りましたが、野生のパンダを撮りたいです。

王：日本ではなかなかパンダを見ることはできませんね。

山田：だから、ぜひ中国に行きたいです。

王：中国に行く前に少し中国語を勉強してください。

山田：はい、そうします。

第六課

これは万里の長城で撮った写真です

文型

- 1.これは万里の長城で撮った写真です。
- 2.あそこにいる人は田中さんです。
- 3.昨日習った単語を忘れました。
- 4.テレビを見る時間がありません。

解釈

1.这是在长城照的照片。Zhè shì zài Chángchéng zhào de zhàopiàn .

2.(在)那儿的那个人是田中。(Zài) Nàr de nàge rén shì Tiánzhōng .

×(在)那儿的人是田中。

[「那儿的人」と「那儿的那个人」とは意味が違う。「那个人」とは特定の人物を指している。]

3.昨天学的单词忘了。Zuótiān xué de dāncí wàng le .

昨天学过的单词忘了。Zuótiān xuéguo de dāncí wàng le .

把昨天学的单词忘了。Bǎ zuótiān xué de dāncí wàng le .

×昨天学了单词忘了。

×昨天学了的单词忘了。

[「V + 过」は近い過去の経験を表すこともあり、昨日やついさきほどの事態にも「过」を使うことができる。]

4.没有时间看电视。Méi yǒu shíjiān kàn diànshì .

没有看电视的时间。Méi yǒu kàn diànshì de shíjiān .

×看电视时间没有。

×看电视的时间没有。

[「有」と「没有」は特殊な連動文を作ることがある。]

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

- 1.どんな仕事をしたいですか。
——中国語を使う仕事をしたいです。
- 2.眼鏡をかけている人はどなたですか。

——佐藤です。

3.山田さん、奥さんに初めて会ったところはどこですか。

——大阪城です。

4.あそこにある椅子を持ってきてください。

——はい。

5.何をしていますか。

——昨日買ったテープを聴いています。

6.どうして車で行かないのですか。

——運転する人がいませんから。

7.今晚飲みに行きませんか。

——すみません。今晚はちょっと友達に会う約束があります。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

田中：山田さん、木村さんで行ったレストランはどうでしたか。

山田：とてもよかったです。

田中：今晚またいっしょに食事に行きませんか。

山田：いい、いいですね。

田中：木村さんもいっしょにどうですか。

木村：すみません。今晚ちょっと友達に会う約束がありますから、また今度
お願いします。

田中：そうですか。残念ですね。

木村：じゃあ、お先に失礼します。

田中：お疲れさまでした。

第七課

窓が閉まっています

文型

- 1.窓が閉まっています。
- 2.電気がついていないから、誰もいないと思います。
- 3.この自動販売機はこわれています。
- 4.先週借りた本はもう読んでしまいました。

解釈

- 1.窗户关着。Chuānghu guānzhe .

2.因为没开着电灯，我想没有人(我想一个人也没有)。
Yīnwèi méi kāizhe diàndēng , wǒ xiǎng méi yǒu rén (wǒ xiǎng yí ge rén yě méi yǒu).
×因为不开着电灯，我想没有人。
- 3.这个自动售货机坏了。Zhè ge zìdòng shòuhuòjī huài le .
×这个自动售货机坏着。
- 4.上个星期借的书已经都看完了。
Shàngge xīngqī jiè de shū yǐjīng dōu kànwán le .
×上个星期借了的书已经都看完了。
×上个星期借的书已经看了。

練習問題 次の日本語を中国語に訳しなさい。

- 1.会議室のカギがかかっていますね。
——じゃあ、田中さんに言って、開けてもらいましょう。
- 2.このファックス、使ってもいいですか。
——それは故障していますから、あちらのを使ってください。
- 3.山田さんが持ってきたワインはどこですか。
——みんなで全部飲んでしまいました。
- 4.昼ごはんを食べに行きませんか。
——すみません。これをコピーしてしまいますから、お先にどうぞ。
- 5.電車に間に合いましたか。

——いいえ、道が混んでいたから遅れました。

6.切符をなくしてしまったんですが、どうしたらいいですか。

——あそこにいる駅員に言ってください。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

山本：すみません。今の電車に忘れ物をしてしまったんですが。

駅員：何を忘れたんですか。

山本：青いカバンです。このくらいの……。外側に大きいポケットがついて
います。

駅員：中に何が入っていますか。

山本：エーと、たしか本と傘が入っています。

駅員：じゃあ、すぐ連絡しますから、ちょっと待っていてください。
……

駅員：ありましたよ。

山本：ああ、よかった。

駅員：今京都駅にありますか、どうしますか。

山本：すぐ取りに行きます。

駅員：じゃあ、京都駅の事務所へ行ってください。

山本：はい。どうもありがとうございました。

第八課

今考えているところです

文型

1. 夏休み、どこへ行くんですか。
——今考えているところです。
2. 彼は3月に大学を卒業したばかりです。
3. 王さん、今日来るでしょう。
——来るはずですよ。きのう電話がありましたから。

解釈

1. 你暑假去哪儿? Nǐ shǔjià qù nǎr ?
——我正在考虑呢。Wǒ zhèngzài kǎolù ne .

2. 他三月刚大学毕业。Tā sānyuè gāng dàxué bìyè .
他三月大学刚毕业。Tā sānyuè dàxué gāng bìyè .
×他三月刚毕业大学。
×他刚三月大学毕业。

3. 小王今天来吧? Xiǎo Wáng jīntiān lái ba ?
——应该来呀。他昨天打电话(说好)了。
Yīnggāi lái ya . Tā zuótiān dǎ diànhuà (shuōhǎo) le .
——会来的。他昨天打电话(说好)了。
Huì lái de . Tā zuótiān dǎ diànhuà (shuōhǎo) le .

練習問題

- 次の日本語を中国語に訳しなさい。
1. もしもし、田中ですが、今いいでしょうか。
——すみません。今から出かけるところなんです。帰ったら、こちらから電話をします。

 2. 故障の原因はわかりましたか。
——いいえ、今調べているところです。

 3. 田中さんはいますか。
——あ、たった今帰ったところです。まだエレベーターのところにいますか
もしれません。

 4. 大学はどうかですか。
——先月授業が始まったばかりですから、まだよくわかりません。

5.このビデオカメラ、先週買ったばかりなのに、もう動かないんです。
—じゃあ、ちょっと見せてください。

6.彼は道がわかるでしょう。
—わかるはずですよ。前に来たことがありますから。

会話 次の会話を中国語に訳しなさい。

係員：はい、サービスセンターでございます。

山本：あのう、エアコンの調子がおかしいんですが……

係員：どんな具合ですか。

山本：先週直したばかりなのに、まただめになってしまったんです。早く見に来てくれませんか。

係員：わかりました。5時ごろには行けると思います。ご住所とお名前をお願いします。
……

山本：もしもし、5時ごろにエアコンを見に来てくれるはずなんですが、まだですか。

係員：すみません。どちら様でしょうか。

山本：山本といいます。

係員：ちょっとお待ちください。係員に連絡しますから。

係員：お待たせしました。今そちらに向かっているところです。あと10分ほどお待ちください。

解答例

第一課

[解答例]

練習問題

1. 昨天放假了(休息了)吗? Zuótiān fàngjià le (xiūxi le) ma ?

—对, 放假了(休息了)。Dùì, fàngjià le (xiūxi le).

—不, 没放假(没休息)。Bù, méi fàngjià (méi xiūxi).

2. 旅行愉快吗? Lǚxíng yúkuài ma ?

—对, 很愉快。Dùì, hěn yúkuài.

—不, 不愉快。Bù, bù yúkuài.

3. 昨天的电影怎么样? Zuótiān de diànyǐng zěnmeyàng ?

—很有意思。Hěn yǒuyìsi.

4. 天气好吗? Tiānqì hǎo ma ?

—不, 不太好。Bù, bú tài hǎo.

5. 大阪比北京热吗? Dàbǎn bǐ Běijīng rè ma ?

—对, 热得多。Dùì, rède duō.

6. 到机场, (坐)公共汽车和(坐)电车哪个快?

Dào jīchǎng, (zuò) gōnggòngqìchē hé zuò diànchē nǎge kuài ?

—还是(坐)电车快。Háishi (zuò) diànchē kuài.

7. 咖啡和红茶, 你喜欢哪个? Kāfēi hé hóngchá, nǐ xǐhuan nǎge ?

—哪个都喜欢。Nǎge dōu xǐhuan.

8. (在)日本什么时候最冷? (Zài) Rìběn shénme shíhou zuì lěng ?

—一月(份)最冷。Yī yuè (fèn) zuì lěng.

会话

王：我回来了。

Wáng : Wǒ huílai le.

林：(你)回来了!

Lín : (Nǐ) Huílai le !

王：这是京都的特产。

Wáng : Zhè shì Jīngdū de tèchǎn.

林：谢谢,(真不好意思/多谢了)。旅行怎么样?

Lín : Xièxie, (zhēn bùhǎoyìsi / duōxiè le). Lǚxíng zěnmeyàng ?

王：很愉快。

Wáng : Hěn yúkuài.

林：天气怎么样?

Lín : Tiānqì zěnmeyàng ?

王：有点儿冷，不过一直天气很好(一直是好天气)。

Wáng : Yǒudiǎnr lěng, búguò yìzhí tiānqì hěn hǎo (yìzhí shì hǎo tiānqì).

林：旅行中哪儿(什么地方)最好(最有意思)?

Lín : Lǚxíng zhōng nǎr (shénme dìfang) zuì hǎo (zuì yǒu yìsi) ?

王：这个…，京都最好(最有意思)。

Wáng : Zhège ..., Jīngdū zuì hǎo (zuì yǒu yìsi).

林：照相(拍照片)了吗?

Lín : Zhàoxiàng (Pāi zhàopiàn) le ma ?

王：照了(拍了)，照了(拍了)一百来张。

Wáng : Zhào le (Pāi le), zhào le (pāi le) yī bǎi lái zhāng.

林：拍(照)了那么多！(真不得了啊)！

Lín : Pāi (Zhào)le nàme duō ! (zhēn bù dé liǎo a) !

王：嗯。不过，有点儿累了。

Wáng : Ng. Búguò, yǒudiǎnr lèi le.

林：那好好儿休息吧。

Lín : Nà hǎohǎor xiūxi ba.

第二課

[解答例]

練習問題

1. 请不要把车停在那里。Qǐng bú yào bǎ chē tíngzài nàlì.
那里请不要停车。Nàlì qǐng bú yào tíng chē.
—对不起。Duibuqǐ.
2. 咖啡里放糖吧? Kāfēi li fàng táng ba ?
—不要, 请不要放。Bú yào, qǐng búyào fàng.
3. 你身体好吗? Nǐ shēntǐ hǎo ma ?
—很好, 请不要担心。Hěn hǎo, qǐng bú yào dānxīn.
4. 研究报告必须什么时候交? Yánjiū bàogào bìxū shénme shíhou jiāo ?
—请星期五之前交。Qǐng xīngqīwǔ zhīqián jiāo.
5. 这里禁止吸烟, 请不要在这里抽烟。
Zhèlǐ jìnzhǐ xīyān, qǐng bú yào zài zhèlǐ chōuyān.
—知道了。Zhīdào le.
6. 叫(辆)出租车吧。 Jiào (liàng) chūzūchē ba.
—不, 不用叫。(不叫也可以。) Bù, búyòng jiào. (bú jiào yě kěyǐ.)
(因为)我要走着去。(Yīnwèi)Wǒ yào zǒuzhe qù.

会话

医生：你怎么了？

yīshēng : Nǐ zěnmē le ?

松村：从昨天开始嗓子疼，有点儿发烧。

Sōngcūn : Cóng zuótiān kāishǐ sāngzi téng, yǒudiǎnr fāshāo.

医生：是吗？请张开嘴。（请把嘴张开。）

yīshēng : Shì ma ? Qǐng zhāngkāi zuǐ. (Qǐng bǎ zuǐ zhāngkāi.)

医生：是感冒(了)。要好好儿休息。

yīshēng : Shì gǎnmào (le). Yào hǎohāor xiūxi.

松村：这个…，我明天必须去大连出差。

Sōngcūn : Zhège ..., wǒ míngtiān bìxū qù Dàlián chūchāi.

医生：那么，吃点儿药，今天早点儿睡吧。

yīshēng : Nàme, chī diǎnr yào, jīntiān zǎo diǎnr shuì ba.

松村：好的。

Sōngcūn : Hǎode.

医生：还有，今天晚上不要洗澡。

yīshēng : Háiyǒu, jīntiān wǎnshàng búyào xǐzǎo.

松村：好的，知道了。

Sōngcūn : Hǎode, zhīdào le.

医生：那你多保重。

yīshēng : Nà nǐ duō bǎozhòng.

松村：谢谢您。

Sōngcūn : Xièxie nín.

第三課

[解答例]

練習問題

1. 天气热(起来)了啊! Tiānqì rè (qǐlái) le a !

—是啊! 已经(是)夏天了。Shì a ! yǐjīng (shì) xiàtiān le.

2. 你的汉语不错了嘛! Nǐ de Hànyǔ búcuò le ma !

你的汉语进步很快啊! Nǐ de Hànyǔ jìnbù hěn kuài a !

你的汉语说得很好了嘛! Nǐ de Hànyǔ shuōde hěn hǎo le ma !

—谢谢, 不过还差得远呢。Xièxie, búguò hái chàde yuǎn ne.

3. 天黑了。开灯吧。(打开电灯吧。)

Tiān hēi le. Kāi dēng ba. (Dǎkāi diàndēng ba.)

×天黑起来了。

○天黑下来了。Tiān hēixiàlai le.

—是啊(可不是), 你开吧。Shì a (kěbúshì), nǐ kāi ba.

4. 你看见过(见过)富士山吗? Nǐ kànjianguo (jiànguo) Fùshìshān ma ?

—没有, 一次也没有(看见过)。非常想看。

Méiyǒu, yíci yě méiyǒu (kànjianguo). Fēicháng xiǎng kàn.

5. 你去过中国吗? Nǐ qùguo Zhōngguó ma ?

—对, 去过。三年前跟朋友去的。(去过。)

Duì, qùguo. Sānniánqián gēn péngyou qù de. (qù guo.)

×是, 去了。三年前跟朋友去了。

6. 你星期天出门吗?(去哪儿吗?)

Nǐ xīngqītiān chūmén ma ?(Qù nǎr ma ?)

—不, 我在家看看书, 看看电视。

Bù, wǒ zài jiā kànkan shū, kànkan diànshì.

—我在家看书或者看电视。Wǒ zài jiā kàn shū huòzhě kàn diànshì.

会话

王：有人吗？

Wáng : Yǒu rén ma ?

山本：啊，欢迎，(来了!)来，请进。

Shānběn : A, huānyíng, (Lái le!) lái, qǐng jìn.

王：打搅了。

Wáng : Dǎjiǎo le.

.....

山本：这是鸡素烧。你吃过吗？

Shānběn : Zhè shì jī sù shāo. Nǐ chī guo ma ?

王：没有，没吃过。这是第一次(吃)。

Wáng : Méi yǒu, méi chī guo. Zhè shì dì yī cì (chī).

山本：是吗？很好吃啊！(请)多吃点儿。

Shānběn : Shì ma ? Hěn hǎo chī a ! (Qǐng) duō chī diǎnr.

.....

王：都九点了！(已经九点了!)我该告辞了。(我该回去/走了。)今天太谢谢你们了。

Wáng : Dōu jiǔ diǎn le ! (Yǐ jīng jiǔ diǎn le !) Wǒ gāi gào cí le.
(Wǒ gāi huí qu / zǒu le.) Jīn tiān tài xiè xiè nǐ men le.

第四課

[解答例]

練習問題

1. 星期天去郊游吧。要是下雨，怎么办？

Xīngqītiān qù jiāoyóu ba. Yàoshi xiàyǔ, zěnmē bàn ?

—要是下雨，就不去。Yàoshi xiàyǔ, jiù bú qù.

2. 要是公共汽车不来，怎么办？

Yàoshi gōnggòng qìchē bù lái, zěnmē bàn ?

—坐出租车去。(打的去。) Zuò chūzūchē qù. (Dǎ dī qù.)

3. 大学毕了业，就工作吗？ Dàxué bìle yè, jiù gōngzuò ma ?

—不，想用一年左右去各国旅行。

Bù, xiǎng yòng yì nián zuǒyòu qù gèguó lǚxíng.

4. 什么时候去参观？ Shénme shíhou qù cānguān ?

—吃了午饭，就马上去。Chīle wǔfàn, jiù mǎshàng qù.

5. 日本人喜欢团体旅行吧？ Riběn rén xǐhuan tuántǐ lǚxíng ba ?

—是啊，(因为)便宜嘛。不过，即使(不管)多(再)便宜，我也讨厌团体旅行。

Shì a, (yīnwèi) piányi ma. Búguò, jíshǐ (bùguǎn) duō (zài) piányi, wǒ yě tǎoyàn tuántǐ lǚxíng.

会话

王：你就要回国了吧。

Wáng : Nǐ jiù yào huí guó le ba.

山本：对。(是的。)

Shānběn : Duì. (Shìde.)

王：即使回到日本,也要坚持学习汉语。

Wáng : Jíshǐ huídào Rìběn, yě yào jiānchí xuéxí Hànyǔ.

山本：是的,我坚持学习。

Shānběn : Shìde, wǒ jiānchí xuéxí.

王：有了什么困难(要是有困难),请随时给我写信。

Wáng : Yǒule shénme kùnnan (Yàoshi yǒu kùnnan), qǐng suíshí gěi wǒ xiě xìn.

山本：好的。王先生要是来了日本,也请给我打电话。

Shānběn : Hǎode. Wáng xiānsheng yàoshi láile Rìběn, yě qǐng gěi wǒ dǎ diànhuà.

王：好的,一定。

Wáng : Hǎode, yídìng.

山本：谢谢您的多方关照(帮助)。

Shānběn : Xièxie nín de duōfāng guānzhào (bāngzhù).

王：注意身体,努力干吧。

Wáng : Zhùyì shēntǐ, nǔlì gàn ba.

第五課

[解答例]

練習問題

1. 你会弹吉他吗? Nǐ huì tán jítā ma ?

— 一会。不过(弹得)不太好。Huì. Búguò (tán de) bú tài hǎo.

2. 你会用(使)电脑吗? Nǐ huì yòng (shǐ) diànnǎo ma ?

— 不会。Bú huì.

3. 服务台能把美元换成日元吗?

Fúwùtái néng bǎ Měiyuán huànchéng Rìyuán ma ?

— 不能。请去银行(换)。Bù néng. Qǐng qù yínháng (huàn).

4. 能(可以)用卡付款吗? Néng (kěyǐ) yòng kǎ fùkuǎn ma ?

— 对不起, 请用现金。Duìbuqǐ , qǐng yòng xiànjīn.

5. 大阪城能参观到几点? Dàbǎ nchéng néng cānguā ndào jǐ diǎn ?

× 大阪城到几点能参观?

× 大阪城能到几点参观?

— 到5点。Dào wǔ diǎn.

6. 你一个人去得了吗? / 能去吗?

Nǐ yí ge rén qù deliǎo ma ? / néng qù ma ?

— 能, 没问题。Néng, méi wèntí.

7. 你的爱好是什么? Nǐ de àihào shì shénme ?

— 照相(摄影)。Zhàoxiàng (shèyǐng).

8. 请(吃)饭前吃这个药。Qǐng (chī) fàn qián chī zhège yào.

请饭前把这个药吃了。Qǐng fàn qián bǎ zhège yào chī le.

— 好的。(知道了。) Hǎode. (Zhīdào le.)

9. 上课(之)前请到办公室来一下。

Shàngkè (zhī) qián qǐng dào bàngōngshì lái yíxià.

上课(之)前请来一下办公室。

Shàngkè(zhī)qián qǐng lái yíxià bàngōngshì.

上课(之)前请来办公室一下。

Shàngkè(zhī)qián qǐng lái bàngōngshì yíxià.

—知道了。Zhīdào le.

会话

王：山田，你的爱好是什么？

Wáng : Shāntián, nǐ de àihào shì shénme ?

×山田的爱好是什么？

山田：照相／摄影／拍照。

Shāntián : Zhàoxiàng / Shèyǐng / Pāizhào.

王：照什么？／拍什么？／什么摄影？

Wáng : Zhào shénme ? / Pāi shénme ? / Shénme shèyǐng ?

山田：照动物／拍动物／动物摄影。我特别喜欢熊猫。

Shāntián : Zhào dòngwù / Pāi dòngwù / dòngwù shèyǐng. Wǒ tèbié xǐhuan
xióngmāo.

王：是吗？你拍过熊猫／照过熊猫吗？

Wáng : Shì ma ? Nǐ pāiguò xióngmāo / zhàoguò xióngmāo ma ?

山田：拍过／照过，在动物园照的／拍的。不过，我想拍野生熊猫。

Shāntián : Pāiguò / Zhàoguò, zài dòngwùyuán zhào de / pāi de. Búguò,
wǒ xiǎng pāi yěshēng xióngmāo.

王：在日本很难看得到／看得见熊猫啊！

Wáng : Zài Rìběn hěn nán kàndedào / kàndejiàn xióngmāo a !

在日本轻易(一般)看不到／看不见熊猫啊！

Zài Rìběn qīngyì (yībān) kànbudào / kànbujiàn xióngmāo a !

×在日本一般不能看熊猫啊！

×在日本一般不能看见熊猫啊！

山田：所以，我一定要去中国。

Shān tián : Suǒyǐ, wǒ yídìng yào qù Zhōngguó.

×所以，我一定想去中国。

王：去中国(之)前，你要学一点儿汉语。

Wáng : Qù Zhōngguó (zhī) qián , nǐ yào xué yìdiǎnr Hànyǔ.

山田：对，我要学。

Shān tián : Duì , wǒ yào xué.

第六課

[解答例]

練習問題

1. 你想做什么工作? Nǐ xiǎng zuò shénme gōngzuò ?

— 我想做能用汉语的工作。Wǒ xiǎng zuò néng yòng Hànyǔ de gōngzuò.

× 我想做用汉语的工作。

× 我想做汉语工作。

2. 戴(着)眼镜的那个人是谁? Dài (zhe) yǎnjìng de nàge rén shì shuí ?

— 是佐藤。Shì Zuǒténg.

× 戴(着)眼镜的人是谁?

3. 山田, 你第一次跟夫人(爱人)见面的地方是哪儿?

Shāntián, nǐ dìyīcì gēn fūrén (àiren) jiànmiàn de dìfang shì nǎr ?

你第一次跟夫人(爱人)见面, 是(在)什么地方?

Nǐ dì yī cì gēn fūrén (àiren) jiànmiàn, shì (zài) shénme dìfang ?

× 你第一次跟夫人(爱人)见了面(见过面)的地方是哪儿?

4. 请你把那边儿的那把椅子搬(拿)过来。

Qǐng nǐ bǎ nàbiānr de nà bǎ yǐzi bān (ná) guòlai.

× 请你把在那边儿的那把椅子搬(拿)过来。

5. 你在干什么呢? Nǐ zài gàn shénme ne ?

— 我在听昨天买的磁带(呢)。Wǒ zài tīng zuótiān mǎi de cídài (ne).

× 我在听昨天买了的(买过的)磁带呢。

6. 为什么不开车去? Wèishénme bù kāi chē qù ?

— 因为没有开车的人。Yīnwèi méiyǒu kāi chē de rén.

× 因为开车的人没有。

7. 今天晚上去喝酒好吗(好不好/怎么样)?

Jīntiān wǎnshang qù hējiǔ hǎo ma (hǎo bu hǎo / zěnmeyàng) ?

— 对不起, 今天晚上和朋友有个约会。

Duìbuqǐ, jīntiān wǎnshang hé péngyou yǒu ge yuēhuì.

×对不起, 今天晚上有和朋友约会。

会话

田中：山田，你和木村去的那个餐厅怎么样？

Tiánzhōng : Shāntián, nǐ hé Mùcūn qù de nà ge cāntīng zěnmeyàng ?

山田：相当好(不错)。

Shāntián : Xiāngdāng hǎo (búcuò).

田中：今天晚上再一块儿去(那儿)吃饭，怎么样？

Tiánzhōng : Jīntiānwǎnshang zài yíkuài qù (nàr) chīfàn, zěnmeyàng ?

山田：好啊。

Shāntián : Hǎo a.

田中：木村，你也一起去，怎么样？

Tiánzhōng : Mùcūn, nǐ yě yìqǐ qù, zěnmeyàng ?

(×木村也一起去怎么样?)

木村：对不起，今天晚上和朋友有个约会，下次吧。

Mùcūn : Duìbuqǐ, jīntiān wǎnshang hé péngyou yǒu gè yuēhuì, xiàcì ba.

田中：是吗？真遗憾啊。

Tiánzhōng : Shì ma ? Zhēn yíhàn a.

木村：那我先走了。(先告辞了。)

Mùcūn : Nà wǒ xiān zǒu le. (xiān gàocí le.)

田中：辛苦了/受累了。

Tiánzhōng : Xīnkǔ le / Shòulèi le.

第七課

[解答例]

練習問題

1. 会议室的们锁着呢。Huìyìshì de mén suǒzhe ne.

——那, 跟田中说, 叫他打开吧。

Nà, gēn Tiánzhōng shuō, jiào tā dǎkāi ba.

2. 这个传真机, 可以用一下吗?

Zhège chuánzhēnjī, kěyǐ yòng yíxià ma?

用一下这个传真机, 可以吗?

Yòng yíxià zhège chuánzhēnjī, kěyǐ ma?

——这个坏了, 请用那边那个吧。

Zhège huài le, qǐng yòng nàbiān nàge ba.

——这个出故障了, 请用那边那个吧。

Zhège chū gùzhàng le, qǐng yòng nàbiān nàge ba.

3. 山本拿(带)来的葡萄酒在哪儿?

Shānběn ná (dài) lái de pútáojiǔ zài nǎr?

——大家都(全)喝光了。Dàjiā dōu (quán) hēguāng le.

4. 去吃午饭好吗? Qù chī wǔfàn hǎo ma?

——对不起, 我(复)印完了这个再去。你先去吧。

Duìbuqǐ, wǒ (fù)yìnwánle zhège zài qù. Nǐ xiān qù ba.

5. 你赶上电车了吗? Nǐ gǎnshàng diànchē le ma?

× 你来得及电车了吗?

——没有。路上拥挤, (所以)晚了。

Méiyǒu. Lùshang yōngjǐ, (suǒyǐ) wǎn le.

6. (我的)票丢了。怎么办(才)好呢?

(Wǒ de) piào diū le. Zěnmē bàn (cái) hǎo ne?

我把票丢了。怎么办? Wǒ bǎ piào diū le. Zěnmē bàn?

——(请)你跟那边那个(铁路)职员说一下。

(Qǐng) nǐ gēn nàbiān nàge (tiělù) zhíyuán shuō yíxià.

——(请)你问一下那边那个(铁路)职员。

(Qǐng) nǐ wèn yíxià nàbiān nàge (tiělù) zhíyuán.

会话

山本：对不起，我把东西忘在刚才的电车上了。

Shānběn : Duìbuqǐ, wǒ bǎ dōngxi wàngzài gāngcái de diànchē shang le.

职员：把什么东西忘了？ / 忘什么东西了？

zhíyuán : Bǎ shénme dōngxi wàng le ? / Wàng shénme dōngxi le ?

山本：一个蓝包。这么大……。外边有一个大口袋。

Shānběn : Yí ge lán bāo. zhème dà Wàibiān yǒu yí ge dà kǒudai.

职员：里边装着什么东西？ / 里边有什么东西？

zhíyuán : Lǐbian zhuāngzhe shénme dōngxi ? / Lǐbian yǒu shénme dōngxi ?

山本：这个……，大概有书和雨伞。

Shānběn : Zhège, dàgài yǒu shū hé yǔsǎn.

职员：那我马上联系，请你等一下 / 等一会儿。

zhíyuán : Nà wǒ mǎshàng liánxì, qǐng nǐ děng yíxià / děng yíhuìr.

.....

职员：找到了。 / 有了。

zhíyuán : Zhǎodào le. / Yǒu le.

山本：啊，太好了。

Shānběn : A, tài hǎo le.

职员：现在在京都站，你怎么办？

zhíyuán : Xiànzài zài Jīngdūzhàn, nǐ zěnmē bàn ?

山本：我马上去取。

Shānběn : Wǒ mǎshàng qù qǔ.

职员：那你去京都站办公室吧。

zhíyuán : Nà nǐ qù Jīngdūzhàn bàngōngshì ba.

山本：好的。多谢了。

Shānběn : Hǎode. Duōxiè le.

第八課

[解答例]

練習問題

1. 喂, 我是田中, 现在(说话)方便吗?

Wèi, wǒ shì Tiánzhōng, xiànzài (shuōhuà) fāngbiàn ma ?

—对不起, 我现在正要出去。回来我给你打电话。

Duìbuqǐ, wǒ xiànzài zhèngyào chūqu. Huílái wǒ gěi nǐ dǎdiànhuà.

2. 故障的原因知道了吗? Gùzhàng de yuányīn zhīdào le ma ?

—不知道, 正在检查呢。Búzhīdào, zhèngzài jiǎnchá ne.

×不知道, 正在调查呢。

3. 田中在吗? Tiánzhōng zài ma ?

—啊, 他刚回去(刚走)。大概还在(刚到)电梯那儿。

Ā, tā gāng huíqu (gāng zǒu). Dàgài hái zài (gāng dào) diàntī nàr.

4. 大学怎么样? Dàxué zěnmeyàng ?

—上个月刚开始上课, 还不清楚。

Shànggèyuè gāng kāishǐ shàngkè, hái bù qīngchu.

5. 这个照相机上个星期刚买的, 可是坏了。

Zhège zhàoxiàngjī shàngge xīngqī gāng mǎi de, kěshì huài le.

—那, 让我看看。Nà, ràng wǒ kànkàn.

6. 他认识路吧? Tā rènshi lù ba ?

×他知道路吧?

—应该认识啊。他以前来过。Yīnggāi rènshi a. Tā yǐqián láiguó.

—会认识的。他以前来过。Huì rènshi de. Tā yǐqián láiguó.

会话

业务员：喂，服务中心。

yèwùyuán : Wéi, fúwù zhōngxīn.

山本 : 劳驾，空调的情况不正常……

Shānběn : Láojià, kōngtiáo de qíngkuàng bù zhèngcháng ……

业务员：是什么情况／是什么问题？

yèwùyuán : Shì shénme qíngkuàng / Shì shénme wèntí ?

山本 : 上个星期刚修理的，可是又坏了。能快点来看看吗？

Shānběn : Shàngge xīngqī gāng xiūlǐ de, kěshì yòu huài le. Néng kuài diǎn lái kànkan ma ?

业务员：知道了。五点左右能去。请说一下您的住址和姓名。

yèwùyuán : Zhīdào le. Wǔdiǎn zuǒyòu néng qù. Qǐng shuō yíxià nín de zhùzhǐ hé xìngmíng.
……

山本 : 喂，五点左右应该来给我看空调，可是还没来啊！

Shānběn : Wéi, wǔdiǎn zuǒyòu yīnggāi lái gěi wǒ kàn kōngtiáo, kěshì hái méi lái a !

业务员：对不起，您是那位？

yèwùyuán : Duìbuqǐ, nín shì nǎwèi ?

山本 : 我姓山本。

Shānběn : Wǒ xìng Shānběn.

业务员：请稍等。我跟业务员联系一下。

yèwùyuán : Qǐng shāo děng. Wǒ gēn yèwùyuán liánxì yíxià.

业务员：让您久等了。现在正在去您家的路上。(现在正往您那儿去呢。)请您再等十分钟左右。

yèwùyuán : Ràng nín jiǔ děng le. Xiànzài zhèngzài qù nín jiā de lù shang.
(Xiànzài zhèng wǎng nín nàr qù ne.) Qǐng nín zài děng shí
fēnzhōng zuǒyòu.